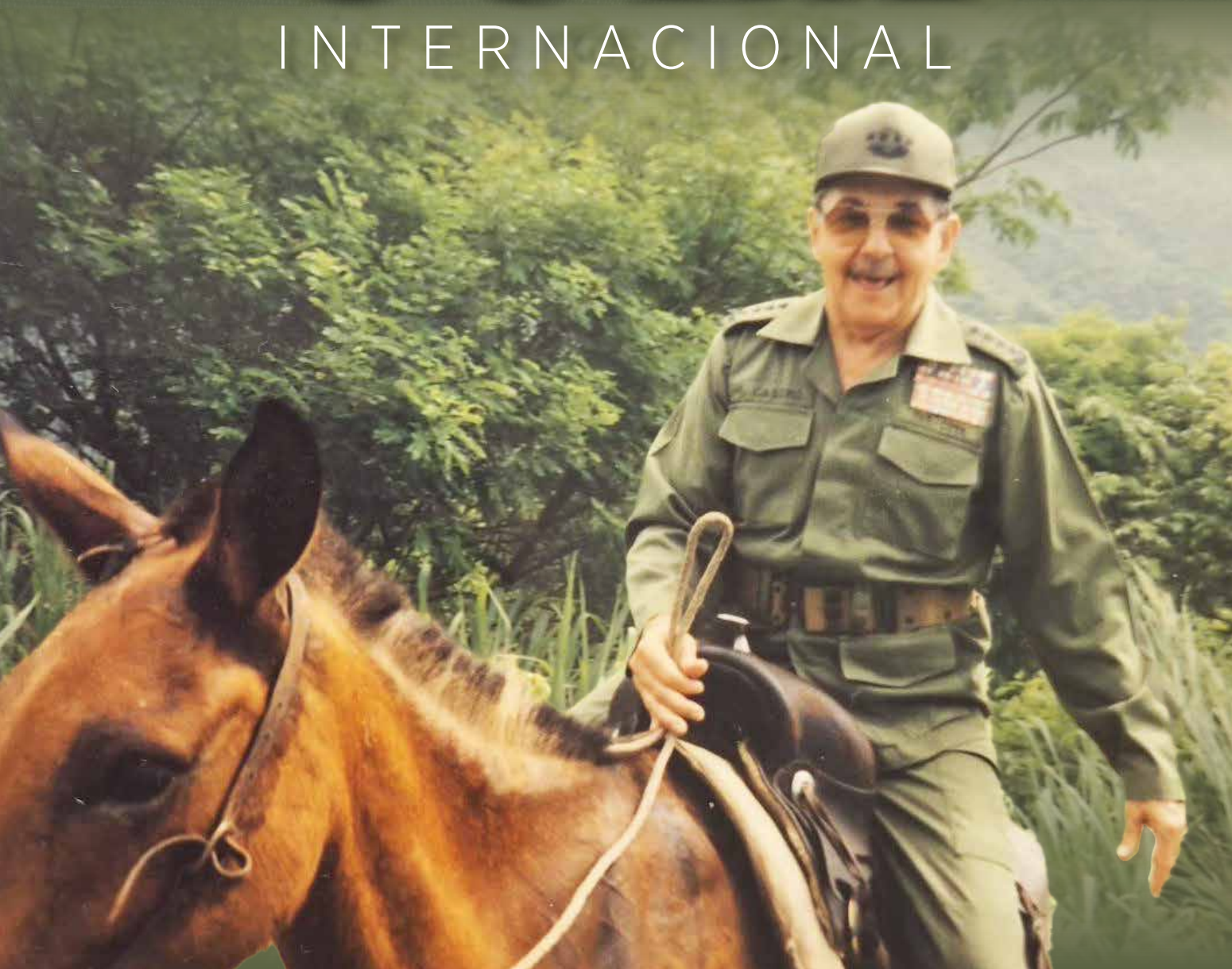


CUBA

INTERNACIONAL

ISSN-0864-0033
Año del Centenario del
Comandante en Jefe
Fidel Castro Ruz
2026
No. 532



Vil acusación contra Raúl Castro y Cuba

*A Vile Accusation Against
Raúl Castro and Cuba*

Pág 10

Silvio Rodríguez: El arte es libertad

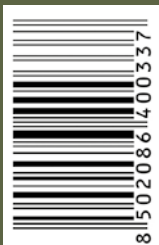
*Silvio Rodríguez:
Art Means Freedom*

Pág 18

Educar en tiempos difíciles

*Educating Through
Hardship*

Pág 32



8 502086 400337



_pL. PRENSA
LATINA

Agencia Informativa Latinoamericana S.A.

| AL SERVICIO DE LA VERDAD |

www.prensa-latina.cu

X @PrensaLatina_cu

▶ Prensa LatinaTV

📍 Latin Treasure

@PrensaLatinaNoticias

📘 @AgenciaPrensaLatinaOficial

📷 prensalatinacuba

Fundada en 1959



We are more than a travel magazine...



Cubaplus is available in 134 point of sales locate in hotels in Havana and Varadero, at International Airports and Holguin´s Telecorreos as well as in the bookstores of Casa de las Americas.

www.cubaplusmagazine.com

To subscribe please contact:
Gerencia editorial Prensa Latina
Email: gerenciaeditorial@cl.prensa-latina.cu
Telf. 7833 2279



SUMARIO

CUBA
INTERNACIONAL

PRESIDENTE / PRESIDENT
JORGE LEGAÑO ALONSO

**VICEPRESIDENTE EDITORIAL /
EDITORIAL VICEPRESIDENT**
JULIO CÉSAR MEJÍAS CÁRDENAS

**DIRECCIÓN DE ARTE /
ART DIRECTOR**
ANATHAIS RODRÍGUEZ SOTO

**DIRECTORA EDITORIAL /
EDITORIAL DIRECTOR**
DAILY PÉREZ GUILLÉN

EDITOR / EDITOR
FRANK AGÜERO GÓMEZ
aguero@prensa-latina.cu

**DISEÑO Y REALIZACIÓN /
DESIGN AND LAYOUT**
DASHELL PIÑERO MIRANDA
LÁZARO JESÚS RUBIO GUERRERO

CORRECCIÓN / PROOFREADING
JOSÉ F. REINOSO ZAYAS

TRADUCTORA / TRANSLATOR
LENA VALVERDE

REDACCIÓN / ADDRESS
Calle 21 No. 406, Vedado, La Habana 4,
gfr@pubs.prensa-latina.cu
www.cubarevista.prensa-latina.cu

**VENTAS Y PUBLICIDAD /
SALES AND ADVERTISING**
ISIS M. CONDE BERMÚDEZ
plcomercial@cl.prensa-latina.cu
21 NO. 2, EL VEDADO, LA HABANA
TEL: 78308319 Y 78301744



FOTO DE PORTADA / OFICINA DE ASUNTOS
HISTÓRICOS

ISSN-0864-0033

06 Paraíso apartado en
occidente/ *A Hidden
Paradise in Western Cuba*



10 Vil acusación contra
Raúl Castro y Cuba/
*A Vile Accusation Against
Raúl Castro and Cuba*



14 El alférez de la unidad/
The Ensign of Unity



18 El arte es libertad/
Art Means Freedom



C O N T E N T S

24 Su jornada terminaba cuando otros la empezaban.../
His workday ended when everyone else's began...



28 Nueva vacuna frente a enfermedades respiratorias/
New Cuban Vaccine Fights Respiratory Diseases



30 Independencia y justicia en estrecha fusión/
Independence and Justice: Forged Together



32 Las escuelas cubanas se reinventan/
Cuban Schools Reinvent Themselves



35 Si me tocara vivir de nuevo.../
If I Were to Live Again...



38 Letra viva /
Good Literature

Agenda

Música-Discos /
Music-Albums

Buena Mesa /
Good Food

Paraíso apartado en Occidente



Cabo de San Antonio es paisaje de extraordinario valor natural y turístico, donde la distancia se vuelve parte de su atractivo.

| POR/BY: **Yaimara Portuondo**
| FOTOS/PHOTOS: **Abel Rojas Ballobre**

En el extremo más occidental de Cuba, donde la tierra parece disolverse en el mar y el silencio se vuelve protagonista, se encuentra el Cabo de San Antonio, en la península de Guanahacabibes, provincia de Pinar del Río.

Se considera el último refugio de los aborígenes durante la colonización española. Sus coordenadas son aproximadamente 21°52' latitud norte y 84°49' de longitud oeste.

Este paraje, alejado de los grandes centros urbanos, constituye uno de los rincones más auténticos y mejor conservados del país. El entorno lo convierten en sitio ideal para el disfrute de vacaciones relajantes, lejos de la civilización y la contaminación de las ciudades.

Constituye un lugar de costa abrupta, bañado por las aguas del estrecho de Yucatán, donde se levanta el Faro Roncali de 22,5 metros de altura, una de las señales marítimas más reconocidas de la zona, construido en el siglo XIX, para orientar a los barcos con sus destellos sobre el horizonte, visibles a 30 km.

Además, los expertos lo califican como uno de los principales referentes patrimoniales de la península de Guanahacabibes que ha sido testigo de la historia de la región.

Integra en su medio ambiente el Parque Nacional Guanahacabibes, que comprende la mayor parte del Cabo, con uno de los ecosistemas mejor conservados en el país.

La región alberga gran variedad de flora y fauna, donde se encuentran especies endémicas, así como

Se trata más de un enclave geográfico que de una localidad densamente poblada.



otras en peligros de extinción, el cocodrilo cubano y el manatí antillano. Como Reserva de la Biosfera, Guanahacabibes, fue declarada por la Unesco (Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura) en 1987 debido a su rica biodiversidad marina y terrestre.

Allí no existe un asentamiento urbano grande; predominan áreas protegidas, un enclave disperso, con muy poca población estable; donde la vida cotidiana gira alrededor de la conservación, la navegación, la vigilancia costera y algunos servicios vinculados al turismo de naturaleza.

Quienes viven o trabajan en la zona suelen estar ligados a tareas muy concretas: control costero, guardaparques, personal técnico, trabajadores del faro, operadores turísticos, pescadores y personas asociadas a la marina o al buceo, y apoyo a la actividad turística o científica.

Se trata más de un enclave geográfico que de una localidad densamente poblada; un territorio de presencia humana limitada y de función estratégica.



La población suele estar ligada a tareas muy concretas asociadas a la pesca, el turismo, guardaparques y trabajadores del faro.

La región alberga gran variedad de flora y fauna, donde se encuentran especies endémicas



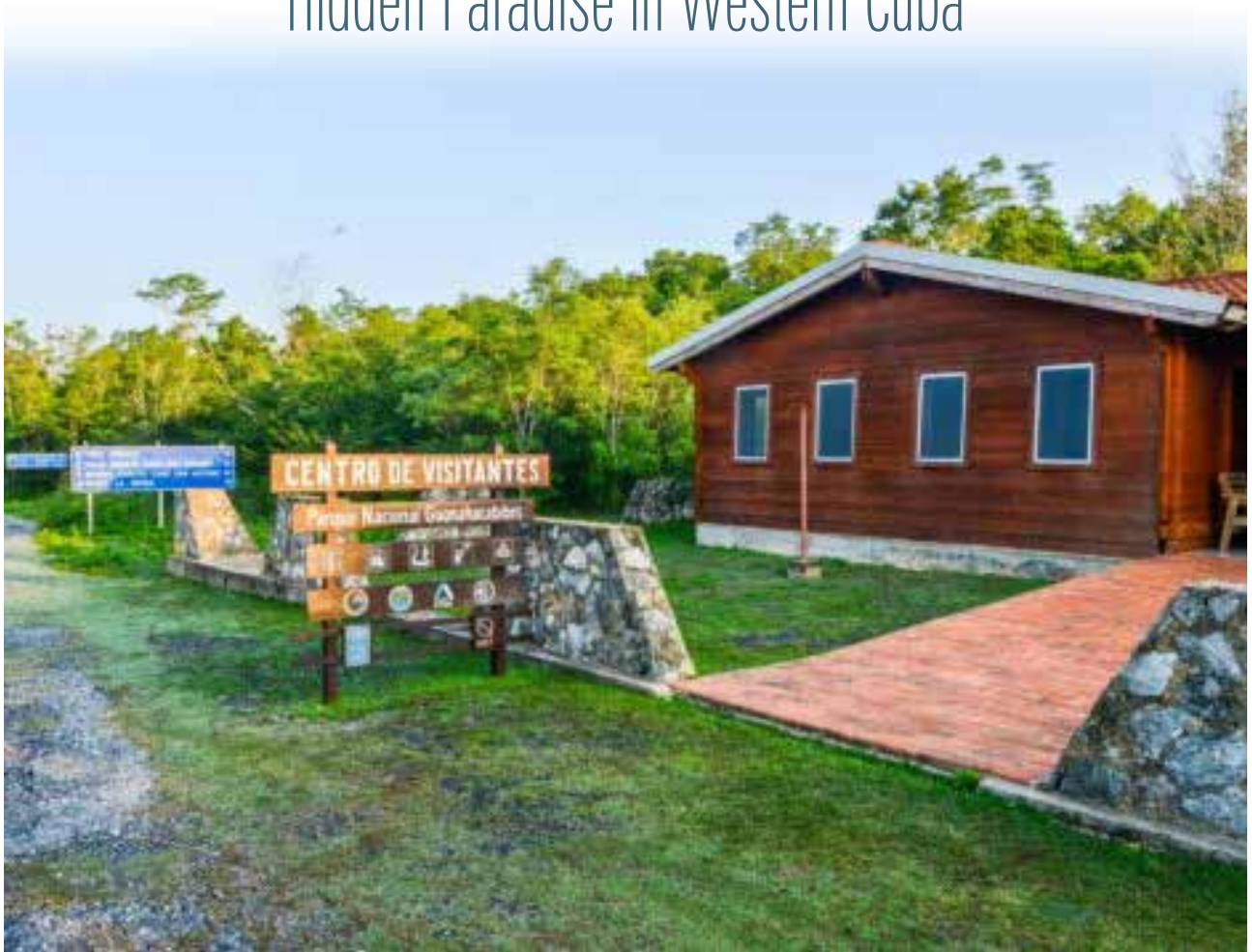
Su vínculo con el resto de los territorios nacionales está marcado por la geografía y por la economía regional. Desde Pinar del Río se conecta con el país a través de la red vial hacia el municipio Guane y la cabecera provincial, pero también por su peso en la protección del litoral, la investigación natural y el turismo especializado.

Su relevancia para el turismo sostenible radica precisamente en ese equilibrio entre conservación

y atractivo natural. En un país de provincias unidas por carreteras, costas e historias compartidas, el Cabo de San Antonio representa el confín donde Cuba se asoma al Caribe y al Golfo de México con una identidad propia.

Cabo de San Antonio, es en definitiva, un paisaje de extraordinario valor natural y turístico; un destino donde la distancia se vuelve parte de su atractivo, y donde la isla muestra uno de sus rostros más auténticos. ◊

Hidden Paradise in Western Cuba



At the westernmost tip of Cuba, where the land seems to dissolve into the sea and silence takes center stage, lies Cabo de San Antonio, located on the Guanahacabibes Peninsula in Pinar del Río province.

This remote spot is considered the last refuge of the island's indigenous people during the Spanish colonization. Its approximate coordinates are 21°52' north latitude and 84°49' west longitude.

Far from any major urban center, this is one of Cuba's most authentic and best-preserved corners. The surroundings make it an ideal getaway for a relaxing vacation --away from civilization and the noise and pollution of city life.

The area features a rugged coastline washed by the waters of the Yucatán Channel. Here stands the Roncali Lighthouse, rising 22.5

meters tall --one of the region's most recognized maritime landmarks. Built in the 19th century, its flashes across the horizon guide ships and can be seen from up to 30 kilometers away.

Experts also consider the lighthouse one of the main heritage sites of the Guanahacabibes Peninsula, a silent witness to the area's history.

Cabo San Antonio is home to the Guanahacabibes National Park, which covers most of the cape and protects one of the country's best-preserved ecosystems.

The region is home to a wide variety of flora and fauna, including many endemic species as well as endangered animals such as the Cuban crocodile and the West Indian manatee.

Thanks to its rich marine and terrestrial biodiversity, Guanahacabibes was declared a Biosphere Reserve by UNESCO in 1987. ♡

Vil acusación contra Raúl Castro y Cuba



| POR/BY: **Gustavo Espinoza M.***

| FOTOS/ PHOTOS: **Vladimir Molina y Estudios Revolución**

Finalmente, el 20 de mayo el Departamento de Justicia de los Estados Unidos formalizó una vil acusación que se venía promoviendo desde hacía algunas semanas y a partir de la cual se pretende hoy iniciar una supuesta acción judicial contra el segundo gran líder histórico de la Revolución cubana, el comandante Raúl Castro Ruz.

La iniciativa, que tiene como fuente y base la política criminal que el gobierno de los Estados Unidos de Norteamérica aplica contra Cuba con el propósito de destruir la patria de José Martí y quebrar y demoler a su pueblo, se sustenta en una distorsión canallesca de la historia.

Se remonta, en efecto, a hechos ocurridos en febrero de 1996 cuando dos naves aéreas piratas enviadas por las organizaciones terroristas que operan desde el estado de la Florida, en territorio yanqui, violaron abiertamente el espacio aéreo cubano para lanzar proclamas contra Cuba, su gobierno y su pueblo alentando acciones sediciosas impulsadas por los servicios secretos de los Estados Unidos.

Como se informó al mundo en esa circunstancia, las dos naves tripuladas por conocidos agentes anticubanos fueron detectadas y derribadas por la defensa antiaérea cubana después de que fueran advertidas de su ilegal presencia y conminadas a abandonar el espacio aéreo de un país soberano.



El pueblo cubano rechaza las falsas alegaciones del Departamento de Justicia de Estados Unidos contra la figura de Raúl Castro, en tribunas abiertas iniciadas en La Habana con la presencia de las máximas autoridades del país.

Ante su reiterada negativa a actuar en función de los protocolos internacionales que regentan los vuelos y garantizan el respeto al espacio aéreo de los Estados, ambas naves fueron derribadas.

En su momento, el tema resultó ampliamente conocido y difundido ya que formaba parte de las operaciones que los grupos disidentes que actúan en Miami realizaban en ese entonces para agredir a Cuba, a su pueblo y a su Revolución socialista.

Cualquier país -incluyendo ciertamente los Estados Unidos de Norteamérica- habría actuado en esa circunstancia de igual manera: hubiera derribado a naves desconocidas que se negaban a identificarse, violaban el espacio aéreo del país y ejecutaban acciones hostiles.



Las jornadas en defensa de la Patria amenazada constituyen, además, exaltación de las aportaciones del histórico segundo jefe de la Revolución cubana.

El hecho, en su momento, lo denunció internacionalmente el gobierno de Cuba que puso en conocimiento de los organismos de Naciones Unidas estos y otros operativos hostiles ejecutados por el gobierno de los Estados Unidos contra la mayor de las Antillas.

Si hoy la administración norteamericana evoca este episodio, eso no tiene que ver con la historia. Responde más bien al odio vivo que mantiene la Casa Blanca contra Cuba, su pueblo y su gobierno; y deja ver adicionalmente, el oscuro y pérfido deseo de colocar a la más alta figura viva de la Revolución cubana hoy en el banquillo de los acusados.

El comandante Raúl Castro Ruz, con 95 años de edad, simboliza, por cierto, el heroísmo y el valor de un pueblo que a lo largo de la historia ha resistido todas las agresiones contra la nación antillana.

La canallesca acción que pretende ahora el gobierno norteamericano no es sino un paso más en el empeño imperialista de atacar militarmente a Cuba, lo que implicará-de concretarse- el baño de sangre más horrendo que la humanidad haya conocido jamás.

El señor Donald Trump, quien se inclina ante las autoridades chinas en Beijing, busca "acuerdos de paz" con los gobernantes rusos en Moscú y pretende "transformar el mundo en busca de la paz", debe saber que Cuba no está sola y que cuenta con el respaldo de la humanidad entera.

*Espinoza M. Gustavo. Periodista y profesor peruano. Presidente de la Asociación de Amigos de Mariátegui y director colegiado de Nuestra Bandera. Excongresista y exsecretario general de la Confederación General de Trabajadores del Perú. ♦



Elián González, en la tribuna realizada en Matanzas, destacó la herencia de valores y realizaciones del Raúl como paradigma de las nuevas generaciones.

A Vile Accusation Against Raúl Castro and Cuba



The author of this rousing article, excerpted for our English-language readers, is a Peruvian journalist and professor. He serves as President of the Association of Friends of Mariátegui and as a board director of Nuestra Bandera. He is also a former congressman and former secretary general of the General Confederation of Workers of Peru.

Any country --including, without question, the United States of America-- would have acted the same way under those circumstances: it would have shot down unknown aircraft that refused to identify themselves, violated national airspace and carried out hostile actions.

At the time, the Cuban government denounced the incident internationally, bringing to the attention of United Nations agencies these and other hostile operations carried out by the U.S. government against Cuba.

The current U.S. administration's decision to bring up this episode now has nothing to do with history. It stems instead from the enduring hatred the Yankee administration harbors toward Cuba, its people and its government. It also reveals a dark and treacherous desire: to place the highest living figure of the Cuban Revolution in the dock.

Commander Raúl Castro Ruz, now 95 years old, embodies the heroism

and courage of a people who have resisted every aggression against Cuba throughout their history.

The despicable action the U.S. government is now attempting is just another step in the imperialist drive to attack Cuba militarily --an attack that, if carried out, would unleash the most horrific bloodbath humanity has ever witnessed.

Mr. Donald Trump bows before Chinese authorities in Beijing, seeks "peace agreements" with Russian authorities in Moscow, and claims he wants to "transform the world in pursuit of peace." But he should know that Cuba is not alone. It has the backing of all humanity. ◇

ARMANDO HART

El alférez de la unidad

| POR/BY: **Noel Domínguez Morera**
| FOTOS/PHOTOS: **Prensa Latina**

Nuestro primer encuentro no fue placentero, muy diferido y ríspido, nosotros defendiendo una que resultó después, absurda posición, y él, abanderado de la unidad a toda prueba y sin resquicios.

Éramos muy jóvenes entonces, él de todos los ministros el más imberbe y nosotros de los dirigentes estudiantiles de la enseñanza preuniversitaria, los más aguerridos, los de más tradición subversiva frente a los esbirros de la dictadura recién derrotada, solo superados por los de la colina

universitaria. Era casi un asunto de guapería revolucionaria.

Por ello, cuando nos recibió, en enero de 1959, no había empatía alguna, ambos bandos pensaban que poseían la verdad absoluta y que habían sido de los más comecandelas contra el tirano.



Con Fidel en la dirección de la colosal campaña de alfabetización.



Como credenciales, encima del cristal de su buró ministerial una Colt 45, nosotros encintados con nuestras respectivas Start 38 no resultábamos menos, síntoma de la inmadura arrogancia revolucionaria de la época, así empezó la difícil comunicación.

Pretendíamos hacer imponer un principio escuálido establecido de a porque sí, como imperaban en ese tiempo algunas decisiones, de que los que habían roto la huelga general convocada por nosotros, los del 26, en la Escuela

Profesional de Comercio de la Habana después del asesinato del héroe Fontán, hasta el derrocamiento de la tiranía, debían ser al menos sancionados, para esperar a que la mayoría que se ajustó a la convocatoria, se equilibraran en los niveles de estudio.

La cosa empeoró cuando nosotros siempre aliados de la Juventud Socialista, digna heredera de los añejos dirigentes sacrificados del Partido Socialista Popular (PSP), que hasta entonces nos secundaran, en

aras de la macro unidad necesaria, sencillamente se viraron en blanco y dejaron de apoyarnos. Ahí mismo se formó el desbloqueo y las incomprensiones de nuestra parte, los del 26.

Después de innumerables reuniones casi agotadoras, Armando, el paladín unitario, el alférez, sacaba tiempo para tratar de convencernos de que lo necesitado por el país, no era lo que arbitrariamente pretendíamos se secundara, por mucha razón que nos asistiera.

Al final y después de lamentables incidentes no pudo vencer la candidatura unitaria para presidente de la asociación de alumnos de alguien tan respetado por todos como la de Enio Leyva, que representaba esa unidad necesaria, y se impuso la nuestra. Armando no titubeó y convenció con su autoridad.

Era la ganada desde que, a la salida del presidio de Isla de Pinos, lideró a todos los prisioneros, fueran de cualquier tendencia. Y la misma que, con el apoyo de los moncadistas, convocados por Fidel en la calle Factoría del humilde barrio de Jesús María de la Habana Vieja, lo elevó a la Dirección Nacional del Movimiento 26 de Julio, junto con Faustino Pérez, Frank País y otros revolucionarios protagonistas de exitosas acciones subversivas.

Después del triunfo como primer ministro de Educación del Gobierno Revolucionario llevó a feliz término la encomienda de Fidel con la colosal batalla de la Alfabetización, quizá una de la más importante de

las muchas libradas y más tarde repitió su preeminencia esta vez también como el inicialista del Ministerio de Cultura.

No fueron nuestras únicas discrepancias, surgieron más cuando se desempeñaba como ministro de Cultura; él siempre tan unitario y nosotros, ahora producto del difícil nuevo oficio asignado, algo esquemáticos y como nos dijera en una ocasión Alfredo Guevara, hasta paranoicos.

A pesar de todo ello, una vez, su inseparable Chela, ayudante ejecutiva, cuando observaba, estremecida y anonadada, su cuerpo inerte y descubierto en sus exequias, en el Centro de Estudios Martiano, me confesó que él nos tenía mucha empatía por la fortaleza de nuestras opiniones. Aunque respetuosas siempre, no amilanaban ante la autoridad que él representaba, y eso lo satisfacía. Ésas palabras viniendo de Hart, me consolidó la opinión de que fue el "alférez de la unidad". ♦

Su autoridad le permitió contribuir a aunar a lo más brillante de la cultura en torno a la Revolución. En la foto, Haldeé Santamaría, presidenta de Casa de las Américas.



THE ENSIGN OF UNITY

Our first meeting was not a pleasant one—it was tense and confrontational. We were defending a position that later proved absurd, while he stood as the unyielding, seamless standard-bearer of unity.

We were very young then. He was the most boyish of all the ministers, and we were the hardest-edged pre-university student leaders — those with the strongest subversive credentials against the henchmen of the recently defeated dictatorship, second only to the university students. It was almost a matter of revolutionary bravado.

So when he received us in January 1959, there was no sympathy between us. Both sides believed they held the absolute truth and that they had been among the fiercest fighters against the tyrant.

After countless exhausting meetings, Armando — that champion of unity, that ensign— found time to try to convince us that what the country needed was not the arbitrary demands we insisted on pushing, no matter how right we thought we were.

It reflected the authority he had earned from the moment he left prison on the Isla de la Juventud,

when he led all the incarcerated revolutionaries — regardless of their faction. His service to the newborn Revolution was immense: both in the underground struggle and as a member of the National Directorate of the July 26 Movement.

After the Revolution's triumph, as Minister of Education in the Revolutionary Government, he successfully carried out Fidel's charge in the colossal literacy campaign. He later proved his preeminence again by becoming the first to lead the newly created Ministry of Culture.

Those were not our only disagreements. Accompanying him in my various roles was no easy ride; more differences arose.

Nevertheless, his inseparable Chela — his executive assistant— once told me, as we stood before his remains on display at the José Martí Studies Center (a project almost entirely his own), that Armando actually felt great empathy for us because of the resolve we demonstrated in arguing our positions. "That always pleased him," she said. And that truly confirmed our view that he was the "Ensign of Unity." ♦



Armando Hart provenía de una destacada familia de patriotas. A su lado, de pie, Enrique Hart, percido en una acción revolucionaria.

SILVIO RODRÍGUEZ

"No tengo nada que ver con la gran industria de la música. Una vez me propusieron un Grammy por la Obra de la Vida y se los agradecí".

El arte es libertad

| POR/BY: **Adis Marlén Morera**
| FOTOS/PHOTOS: **Panchito González**
y archivo de **Prensa Latina**

“Creo que el arte debe ser como cada artista lo sienta; el arte es libertad, y si no hay libertad no vale la pena”, manifestó el legendario trovador Silvio Rodríguez en entrevista exclusiva para la agencia **Prensa Latina** y la revista **Cuba Internacional**.

En los Estudios Ojalá, en La Habana, donde el tiempo transcurre entre acordes y los anhelos propios de un creador incansable, el artista conversó con esta reportera, ávida de conocer al autor de canciones que acompañan a varias generaciones de cubanos e hispanoamericanos en sus sueños.

- **¿Qué permanece intacto en usted como creador?**

-Las ganas, más que nada, las ganas. Las posibilidades en algunos sentidos han disminuido, hay problemas respiratorios, de proyección y de fuerza, señaló una de las voces fundamentales del Movimiento de la Nueva Trova.

“Se necesita mucha fuerza para cantar; todo el organismo hace una concentración de energía dirigida a la proyección de la voz y montones de músculos se contraen, y con los años eso se afecta”.

Cuba y la música habitan en este hombre digno que enarbola la bandera de la creatividad y el virtuosismo, porque él encierra la capacidad

de seducir con cada melodía y la sinceridad de un verdadero artista.

-Soy una persona agradecida y con mucha suerte, declaró una figura cuya sencillez parece ignorar la inmensidad de quien -guitarra e inspiración en mano- convoca al pensamiento en un acto de sensibilidad poética.

- **¿En qué encuentra la inspiración para componer y qué busca provocar en el público?**

-No busco provocar en el público absolutamente nada. Yo no compongo para el público, siempre he compuesto acorde a mis pensamientos, a mis inquietudes y a las cosas que detecto y me resultan interesantes.

Muchas veces, hasta esas letras mías tan celebradas, las empiezo porque tenía una música interesante y de pronto me doy cuenta de que escribí algo con un poco de coherencia, y así las dejo, explicó.

“No vayas a pensar que soy un planificador, creo mucho en la inspiración y también en el trabajo, porque trabajo bastante en cada cosa que hago”.

Escucharlo cantar es un privilegio que atesoran sus muchos admiradores, en Cuba y en otras regiones del mundo. Allá donde cautiva su lírica, la poseía se vuelve cómplice para cantarle a la patria, al amor y a la vida.

-Sus letras suelen ser muy poéticas. ¿Qué papel sigue desempeñando la literatura en su obra?

-Cuando niño y joven, sobre todo, y siendo una persona mayor leí mucho y mucha literatura, siempre me gustó.

En los primeros años de mi adolescencia me desarrollé en ámbitos periodísticos; estuve en el semanario Mella y luego, en el Ejército, me vinculé a varias revistas militares, rememoró.

Cuando Silvio comenzó a componer no imaginó que se dedicaría a ello, confesó. En cierta medida

influyeron las circunstancias, alguien que lo escuchó y colocó frente a una cámara de televisión.

Fue una experiencia interesante para un muchacho de 20 años que recién salía de las Fuerzas Armadas Revolucionarias, significó. “Eso te abre una cantidad de perspectivas que tú ni te imaginas, por eso abandoné todo en el aspecto periodístico”.

También de joven incursionó en el dibujo y el diseño, disciplinas que dejó luego “por la música, por la guitarra, por las canciones y la influencia de lo que leía”.

Aquellas composiciones, gestadas en los primeros años de juventud, trazaron el camino hacia lo que pronto se convertiría en el alma de su existencia. Tropezar con una guitarra -como expresó en una entrevista- devino encuentro fortuito que liberó al artista en su interior.

-La industria musical ha cambiado de forma drástica con la digitalización y el acceso global. ¿Cómo ha enfrentado usted esos cambios?

-Jamás me he ocupado de eso, lo mío siempre ha sido artesanal, no industrial. Gente que conozco me llama y me propone algo, después decidimos hacerlo o no.



“Soy una persona agradecida y con mucha suerte”, confesó a la periodista el reconocido artista durante la conversación en los Estudios Ojalá.



A Silvio lo define su hacer y no le tiembla la palabra para pedir un fusil en defensa de la Revolución, si fuera preciso. (Foto: Estudios Revolución).

“No tengo nada que ver con la gran industria de la música. Una vez me propusieron un Grammy por la Obra de la Vida y se los agradecí mucho, en realidad tuvieron ese gesto de acordarse de uno”.

Entonces debía ir a Las Vegas a recibirlo, contó, pero le fue imposible pues se encontraba en medio de la Gira por los Barrios, una iniciativa que encabezó desde finales de 2010 hasta febrero de 2020 junto a un grupo de músicos, artistas y escritores cuyo arte colmó las zonas menos favorecidas de La Habana y otras provincias de Cuba.

Ha sido un problema de relación, aseveró el reconocido trovador cubano, mientras le concede a la suerte un especial significado en su vida. A su juicio, hay mucha gente talentosa que merece ser divulgada y no sucede.

Del otro lado, esta periodista considera que la dicha sin talento no basta. Sus letras demuestran un ingenioso dominio del lenguaje y su musicalidad irrumpe cual invitación a apreciar lo hermoso,

desde el compromiso con la palabra audaz e inteligente.

-Su música, admirada en muchas regiones del mundo, es incomprendida en ocasiones. ¿Cómo lidia con la crítica, dentro y fuera de Cuba?

-Es algo que a mí no me quita el sueño, yo soy crítico también, es una materia inherente a la percepción, a la conciencia humana, a la inteligencia y a la capacidad de tener opciones, criterios. “¿La crítica?, allá el que se espante por eso”, dijo.

Pese a desacuerdos e incomprendiciones, Silvio Rodríguez es considerado uno de los músicos cubanos más importantes de todos los tiempos. Abrazado a su guitarra, nos convida a creer cuando dice futuro, a vivir sin tener precio, a soñar con serpientes y unicornios, a disfrutar cada armonía desde la sensibilidad de la manifestación y de quien la cultiva.

- ¿Qué apasiona a Silvio y qué lo disgusta?

-Me apasiona trabajar, no puedo vivir sin trabajar. Y no me gusta el ocio estéril, y digo el ocio estéril porque hay ocios muy productivos.

-Si pudiera hablar con su “yo” joven, ¿qué le diría?

-Sigue así.

A este intérprete lo define el hacer constante y -más allá de alzar un canto al cielo- no le tiembla la palabra cuando es preciso defender a la Revolución cubana. Lo confirma a esta reportera y cuando manifiesta su disposición reciente a empuñar un arma si Estados Unidos decide atacar a Cuba.

-Si le menciono dos palabras: Revolución y Cultura, ¿qué pensamientos vienen a su mente?

-La primera es una palabra circunstancial. Hay Revolución cuando puede haber vanguardia, y Cultura es prácticamente todo, hasta las costumbres más insignificantes se consideran como tal.

- ¿Cuánto y qué le agradece Silvio a la Revolución?

-Tengo el privilegio de haber nacido en este país y que luego se haya dado el proceso revolucionario, en enero de 1959, a mis 12 años de edad.

“Eso me permitió sumarme a muchas tareas que tenían los jóvenes en ese momento, como la Campaña de Alfabetización y la defensa del país. Todo eso se hizo una urdimbre natural en mi manera de sentir, de ser, de proyectarme”.

Soy producto de eso en buena medida, de haber tenido esa experiencia de aquellos años, sobre todo los primeros 20 años, que me parece fueron los fundamentales, destacó.

-En cuanto a la preservación y promoción de la cultura cubana, ¿qué cree que falta para lograr un mayor impacto a nivel internacional?

-No sabría decir, haría falta más posibilidades, supongo. Cuba está vetada en una serie de sentidos y eso limita la proyección de zonas de la cultura cubana hacia el exterior.

En palabras del artista, la música que se bailaba aquí de pronto fue lanzada en Nueva York y tenía otro nombre: era salsa.

Es complejo, dijo, porque está relacionado con la política internacional y con la hegemonía de Estados Unidos, cuyo poder divulgativo es muy fuerte en el mundo, "no solo en Occidente, como se suele decir".

Aun así, pienso que la cultura cubana se hace sentir, en el deporte, porque eso también es cultura; en la música es inevitable, vivan o no aquí quienes la hacen, afirmó.

Hay otras manifestaciones del arte que Silvio considera más costosas, como el cine. "Ahí no hemos podido tener una proyección más amplia, más numerosa y variada", reflexionó.

"Pero en general, nuestra cultura es una cultura con fuerza, con personalidad, con carácter".

-En medio de una batalla contra la colonización cultural y del peligro real de una intervención estadounidense es preciso -quizás como nunca antes- defender nuestra soberanía y aquello que nos identifica como sociedad culta y libre, ¿qué pudiera añadir al respecto?

-La historia de Cuba ha sido una lucha por la soberanía. Cuando empezamos a ser nación, fue a partir de que comenzamos a luchar por ser nosotros mismos, por nuestras características como pueblo, que era el resultado de la fusión de diferentes pueblos.

Esta diferencia y empecinamiento con Estados Unidos no tiene remedio hasta que ellos cambien o cambiemos nosotros, aseguró. "Yo me encargaría de cambiar lo que tenemos que no nos permite avanzar, desarrollarnos", opinó.

"Me encargaría de la parte que nos compete a nosotros, porque con ellos no sabemos lo que nos puede esperar, y nosotros tenemos muchos defectos y cosas por superar, realmente.



"Yo no compongo para el público, siempre he compuesto acorde a mis pensamientos, a mis inquietudes".

“En 1993 o 94, Fidel le dijo a un periodista norteamericano que nuestro modelo no nos servía ya ni a nosotros, eso está ahí, no es invento mío. Poco después expresó que Revolución era cambiar todo lo que debe ser cambiado.

“Entonces, si los americanos nos invaden, vamos a defendernos, sabemos y tenemos entrenamiento. Pero ¿cuándo vamos a defendernos de nosotros mismos?, creo que eso es muy importante, tan importante o más que sabernos defender de los americanos”.

-Ha hablado en numerosas entrevistas del Comandante en Jefe, de todas me quedo con aquella en la que usted menciona que nunca ha tenido miedo a decir lo que piensa porque siempre creyó en él. ¿Con qué se queda Silvio de Fidel Castro?

-Con su sinceridad. Revolución es no decir mentiras, fue una de las cosas que dijo.

-Si tuviera la oportunidad de volver a conversar con él, ¿qué le diría?

-Realmente esperarí a ver qué me dice él a mí. A lo mejor le diría:

Coño, usted debió esforzarse un poquito más en cambiar las cosas, vaya usted a saber por qué no pudo.

“Puede que fuera temperamental, hasta cierto punto, pero tomaba muy en cuenta lo que le rodeaba, y eso lo vi, lo pude constatar”.

-Ha mencionado que simpatiza con quienes comprenden y respetan a Cuba, sean de donde sean y militen donde militen. ¿Cuál es su mensaje a los que mantienen una postura diferente a la suya?

-Ellos sabrán porque la tienen y no puedo ponerme en su lugar; soy de otra forma y tengo otra vida. Soy el resultado de mis experiencias y cada persona es el resultado de sus experiencias y de sus circunstancias.

“Aunque tengamos experiencias y circunstancias distintas, si hablamos y nos miramos a los ojos, si compartimos un café y creamos una empatía, se pueden resolver muchas cosas que al parecer no tienen solución.

“Buscar la empatía humana es muy importante, más allá de las ideologías; conocer a las

personas, hablar de quiénes somos y de porqué somos. Si tratamos de llevarnos bien lo podemos conseguir, ¿por qué no?”.

-Supongamos que puede viajar en el tiempo para reescribir su historia, ¿cómo sería?

-Hace unos días estaba pensando en eso. A lo mejor hubiera continuado en el periodismo, escribiendo, aunque hacer canciones es también una forma de hacer periodismo, sobre todo si uno cuenta lo que ve, lo que piensa. Me gustaba mucho el mundo de las publicaciones y también el dibujo.

- ¿Siente que las nuevas generaciones lo leen de forma distinta?

-No percibo si me interpretan o no. Cuando uno lleva tanto tiempo tiene, lo quiera o no, una especie de imagen y el mundo te ve de cierta manera; en ocasiones eso ayuda, en otras no, lamentablemente es así.

- ¿Cree que el artista debe tomar posición política o solo basta con la obra?

-La obra puede ser política o sexual, o de cualquier tipo, eso depende del artista y de lo que quiera expresar cada cual.

En el momento de la entrevista, Silvio acababa de terminar la postproducción de **Sueño con serpientes**, incluida en su primer álbum **Días y flores** (1975), mientras se llevaban a cabo reparaciones en el estudio, “algo muy importante porque tenemos cultura de construir y poca de mantener en general en nuestro país”.

“Nosotros somos rigurosos en el mantenimiento, porque si uno no cuida lo que tiene, no lo revisa, no lo repara ¿a dónde vamos?”.



Con Chico Buarque y parte de su equipo acompañante Silvio en los Estudios Abdala, durante la grabación conjunta de “Sueño con Serpientes”.

- ¿Lo escucharemos tocar de nuevo en Cuba?

-Ojalá, me gustaría. Yo hacía conciertos en los barrios todos los meses, pero tuvimos que parar debido a los problemas de electricidad y combustible. Mientras continúe esta situación, será difícil.

- ¿Hay algo que sienta pendiente en su trayectoria artística?

-Imagínate, todos los días ocurren cosas diferentes, pero no le toca a una sola persona contar la historia

del mundo; el mundo se va contando de a poquito y yo cuento lo que me tocó.

-En una palabra o frase, ¿cómo se define Silvio Rodríguez?

-Mucha suerte, he tenido mucha suerte.

-Y si le pidiera una de sus canciones para hacerlo ¿cuál escogería?

-La que estoy haciendo. ◇

Art Means Freedom

*“I believe art should be whatever the artist feels it is. Art means freedom, and without freedom, it isn't worth it,” said legendary troubadour Silvio Rodríguez in an exclusive interview with **Prensa Latina** and **Cuba Internacional** magazine.*

At Ojalá Studios in Havana—a place where time flows between musical chords and the personal longings of a tireless creator—the artist spoke with this reporter, who was eager to get to know the man behind songs that have accompanied generations of Cubans and Latin Americans, reflecting their dreams.

- What remains intact in you as a creator?

-“More than anything, the drive. The drive. In some ways, my capabilities have diminished—I have breathing issues, problems with vocal projection and stamina,” said one of the founding voices of the Nueva Trova movement.

- Where do you find inspiration to write songs, and what do you aim to evoke in your audience?

-“I don't aim to evoke anything in my audience at all. I don't write for the audience. I've always written according to my own thoughts, my own concerns and the things I notice and find interesting.

“Don't get me wrong—I'm not a planner. I believe strongly in inspiration, but also in hard work, because I put a lot of work into everything I do.”

- How do you deal with criticism, both inside and outside Cuba?

-“It's not something that keeps me up at night. I'm a critic too. Criticism is part of perception, human consciousness, intelligence and the ability to have opinions and standards. As for criticism? Anyone who's scared of it can deal with it themselves,” he said.

- What would you say to your younger self if you had the chance?

- “Stay the course. Keep doing exactly what you're doing.”

This artist is defined by constant creative work. Beyond raising songs to the heavens, he does not hesitate to defend Cuba and its Revolution. He confirmed as much to this reporter, adding that he would be willing to take up arms if the United States decided to attack Cuba.

-If I say two words to you, 'Revolution' and 'Culture,' what comes to mind?

-“The first is a circumstantial word. Revolution exists when there is a vanguard. Culture is practically everything—even the most insignificant customs count as culture.”

-In many interviews, you've spoken about the Commander in Chief. The one I remember most is when you said you were never afraid to speak your mind because you always believed in him. So, what does Silvio value most from Fidel Castro?

-“His sincerity. He said that Revolution means not telling lies.” ◇

Su jornada terminaba cuando otros la empezaban...



| POR/BY: **Alex JC**
| FOTOS/PHOTOS: **Oficina de Asuntos Históricos**

Aquel amanecer ya había clareado y todavía estaba en su despacho. Afuera, armado con sus paños, aguardaba Ernesto, quien a mediados de 1968 vivía en el barrio de la calle 11, donde estaba el apartamento de Fidel en ese entonces, y él era un bebé de seis meses con serios problemas en la visión.

Cuenta que Celia fue la primera en preocuparse, el Comandante también, y luego de varias gestiones y hasta un viaje a Madrid, lo operaron y se recuperó.

A través de las vueltas y los caprichos de la vida, esos ojos que Fidel ayudó a que pudieran mirar, son los que limpiaron por más de 25 años con dedicación, los libros, estatuillas y butacas en el despacho de nuestro Jefe.

Para Ernesto era muy habitual que tuviera que esperar a que Fidel se fuera después de estar trabajando toda la noche. Por eso la indicación de "esperar" no le asombraba ni a él ni a nadie en Palacio, todos estaban acostumbrados a que el Comandante terminara su jornada cuando otros la comenzaban.

Sus métodos de descanso eran demasiado originales. Una vez se despidió de una intensa sesión de trabajo casi a la medianoche, con signos visibles de agotamiento, y regresó en la madrugada restablecido por completo después de nadar dos horas.

"TERAPIA" PARA EL CANSANCIO

Mucho se ha comentado el bien que le hacía nadar y es cierto. El comandante solía decir que dormía cuando se tiraba en el agua a nadar, y mientras estaba ahí, descansaba. Y eso lo convirtió en su "terapia" para el cansancio y el sueño durante muchos años.

En muy contadas veces, cuando tiraba un pestañazo o entrecerraba los ojos, "alguien" se encargaba de

acercarse y lo tocaba, o le hablaba al oído para que despertara. Durán, jefe de Gastronomía de Palacio o Enoyre, uno de sus gastronómicos, son solo un par de testigos de su agotamiento.

Lo cierto es que el Comandante en Jefe llevaba sobre sus hombros a un país, y por todas las responsabilidades y decisiones que conlleva la difícil misión de guiar a un pueblo, se exigió siempre dar lo mejor de sí, buscar la perfección no para alcanzar reconocimientos o por vanidad, sino porque ese era su compromiso con Cuba, eso esperaban de él, y por ello no vaciló en arrebatarle horas al sueño, a la familia, e incluso hasta comprometer su salud.

Fidel hacía sus comidas a deshora. Muchas veces se le comentaba: "Comandante, por qué usted no come más temprano, tan tarde le hace daño", pero él, que nunca daba su brazo a torcer, en algunos casos solo te miraba y asentía con la cabeza, o en otros te respondía: "El problema es que, si como, me da sueño y no puedo seguir trabajando, por eso tengo que comer al final".



Así que desayunaba al mediodía, almorzaba en la tarde y cenaba en la madrugada. Eso fue así durante muchos años, había ocasiones en que hacía la cena del día anterior a las 7 de la mañana. Él lo había decidido y nadie podía convencerlo de lo contrario.

ESCOLTAS, "SE VA"

Así fueron casi todos sus días, sus madrugadas de desvelos, y tras concluir el trabajo, las conversaciones o la atención a alguna persona, se ponía en pie, recorría su despacho y, cuando tomaba el zambrán para ponérselo, era la

señal para que una voz indicara: "¡Se va!". Y entonces, se movilizaba la escolta.

Tomaba aquel ascensor hasta el sótano donde lo aguardaban los autos. Intercambiaba, daba alguna indicación de último minuto.

Muchísimas veces, luego de más de 16 horas trabajando, no iba para su casa, sino a revisar algunas de las obras en construcción que había en La Habana a inicios de los 80, un policlínico, una escuela de enseñanza especial, una vivienda, un círculo infantil, una fábrica... que siempre por la

noche estaban trabajando, y allí se aparecía Fidel.

A las tantas de la madrugada, la caravana de autos, sigilosa se deslizaba por las avenidas desiertas de La Habana, o por una carretera apartada.

Siempre con aquel maletín que se situaba delante de él, en el respaldo del asiento del chofer, el mismo que se le ubicaba cuando se sentaba en la Asamblea o cuando viajaba en un avión. En su interior: lo necesario para combatir en una cuarta de tierra con todo lo posible; dentro de ese maletín había de todo.

En algunas de esas salidas de Palacio al alba, coincidió en varias ocasiones con su amigo Eusebio Leal a quien invitaba tomar juntos aquel ascensor, incluso hasta a su casa lo llevó en más de una ocasión.

Luego, entonces tomaba tal vez unas pocas horas de sueño y cuando despertaba, junto al desayuno le llegaban las noticias, un paquete de cables clasificados que escrutaba en su casa y durante el viaje a Palacio, como para no perder ni un detalle de lo acontecido.

De esa manera, al llegar ya sabía todo sobre cómo había amanecido el mundo, y una vez allí, en su despacho de gruesas cortinas, paredes de ladrillo y que el joven Ernesto mantenía impecablemente limpio, volvía a atender los asuntos del Estado, de su pueblo y volvía a olvidar los relojes... y el tiempo se declaraba perdedor ante la voluntad de aquel hombre que casi no dormía, porque siempre llevó en sí la energía de las tormentas, la resistencia del caguairán y el don del liderazgo.

Así es Fidel. ◇



His workday ended when everyone else's began . . .



Dawn had already broken, and he was still in his office. Outside, Ernesto —now a grown man— waited, rags in hand. Back in mid-1968, Ernesto lived in the neighborhood on 11th Street, where Fidel's apartment was at the time. He was just a six-month-old baby then, with serious vision problems.

Ernesto recalls that Celia was the first to worry, and the Commander as well. After several efforts — including a trip to Madrid— he underwent surgery and recovered.

In a beautiful twist of fate, the man whose sight Fidel fought to save became the person who, for over 25 years, carefully dusted the books, figurines and armchairs in OUR LEADER's office.

For Ernesto, it was nothing out of the ordinary to wait for Fidel to emerge after a long night of work. So the instruction to "wait" didn't surprise him —or anyone else at the Palace. Everyone was used to the Commander ending his workday just as everyone else's was beginning.

His approach to rest was truly unique. Once, after an intense work session, he said goodnight around midnight, visibly exhausted, only to return in the early hours completely revived —after a two-hour swim.

Much has been said about how good swimming was for him, and it's true. The Commander used to say that he slept the moment he got into the water; while swimming, he rested. For many years, that became his go-to "therapy" for fatigue and sleeplessness.

The truth is, the Commander in Chief carried an entire country on his shoulders. With the responsibilities and decisions that come with the difficult task of leading a people, he always demanded the best of himself. He sought perfection not for recognition or out of vanity, but because that was his commitment to Cuba — what his people expected of him. And for that, he didn't hesitate to steal hours from sleep and family, or even to risk his own health.

Fidel ate at odd hours... He had breakfast at noon, lunch in the afternoon and dinner in the early hours of the following day. That went on for many years. Sometimes, he'd end up having the previous day's dinner at 7:00 a.m. He had made up his mind about it, and no one could convince him otherwise.

That was the rhythm of nearly all his days and sleepless nights. After wrapping up work, conversations or meetings with visitors, he would stand, pace around his office, and when he reached for his zambrán —a traditional cloak— to put it on, that was the signal. A voice would call out, "He's leaving!" and his escort would spring into action. ♦

Nueva vacuna frente a enfermedades respiratorias

El Instituto Finlay de Vacunas produce 8 de las 12 vacunas usadas en los programas de vacunación cubanos.

| POR/BY: **Claudia Dupeirón**

| FOTOS/PHOTOS: **Sitio web Presidencia de la República**

Cuba comenzó la fase III del ensayo clínico del candidato vacunal conjugado anti-neumocócico once valente, para adultos de entre 50 y 74 años de edad, cuyo objetivo es reforzar la protección de personas vulnerables a enfermedades respiratorias.

El inmunógeno, a cargo del Instituto Finlay de Vacunas (IFV), inició esta etapa a mediados del mes de mayo y se extenderá por tres semanas consecutivas, período durante el cual será aplicado en dosis única intramuscular a 567 participantes de La Habana, quienes recibirán seguimiento clínico durante 30 días, explicaron las autoridades de la isla.

Tras una fase II con 432 voluntarios y resultados favorables, los especialistas del IFV, pertenecientes al Grupo Empresarial BioCubaFarma, señalaron que la ampliación de cobertura podría incrementar el esquema nacional de inmunización frente a enfermedades respiratorias, entre ellas neumonía e infecciones agudas.

La investigación se sustenta en la plataforma de la vacuna registrada Quimi-Vio de siete serotipos, ampliada ahora a once.

Quimi-Vio obtuvo en 2024 el registro sanitario por parte de la entidad reguladora de la nación caribeña, luego de concluir todos los ensayos clínicos que demostraron evidencias de calidad, eficacia y seguridad. El proyecto con Quimi-Vio comenzó en el año 2012 y ha tenido el acompañamiento regulatorio de las entidades de la isla.

“Se trata de una vacuna muy compleja, la cual, al introducirse en los países que ya la han usado, ha hecho que los indicadores de salud de la infancia mejoraran significativamente en términos de morbilidad de las enfermedades respiratorias, y de mortalidad infantil por infecciones”, expresó en aquel momento, Dagmar García, directora de Investigaciones del IFV.

El primer estudio con Quimi-Vio se llevó a cabo en la central provincia de Cienfuegos en 2023, y en esa ocasión se inmunizó a más del 90 por ciento de todos los niños entre uno y cinco años.

Fueron, aproximadamente, 11 mil 600 pequeños, detalló la especialista y dijo que, en ese territorio, de 2018 a 2019, también realizaron un ensayo clínico comunitario en el que inyectaron al 93 por ciento de los niños entre uno y cinco años de edad.

Luego de 12 meses de la inmunización, se observó un 63 por ciento de reducción de las tasas de

hospitalizaciones por padecimiento respiratorio, y un 73 por ciento de reducción de la enfermedad neumocócica invasiva, por los serotipos que están contenidos en la vacuna, agregó.

Quimi-Vio también se llevó a un estudio de intervención contra ese mal en lactantes menores de un año (con dos, cuatro y 11 meses de edad) en territorio cienfueguero.

Según la investigadora principal del Instituto de Medicina Tropical Pedro Kourí, María Eugenia Toledo, la vacuna protege a los menores de un año de 11 serotipos que producen la enfermedad neumocócica.

Cuba desarrolló y produjo la primera vacuna anticovid en América Latina, y se convirtió también en el primer país en inmunizar a su población pediátrica entre dos y 18 años.

El Instituto Finlay de Vacunas produce 8 de las 12 vacunas usadas en los programas de vacunación cubanos desde hace muchos años y exporta una importante cantidad de ellas.

Además, en este centro se desarrollaron tres de las cinco vacunas del país contra la Covid-19, Soberana 01, Soberana 02 y Soberana Plus. Las demás, Mambisa y Abdala fueron concebidas en el Centro de Ingeniería Genética y Biotecnología (CIGB). ◇

New Cuban Vaccine Fights Respiratory Diseases

Cuba has launched a Phase III clinical trial for an eleven-valent pneumococcal conjugate vaccine candidate, targeting adults between the ages of 50 and 74. The aim is to bolster protection for a vulnerable population against respiratory diseases.

The vaccine, developed by the Finlay Vaccine Institute (IFV), entered this stage in mid-May and will continue for three consecutive weeks, Cuban

authorities explained. During that period, 567 participants in Havana will receive a single intramuscular dose and will be monitored clinically for 30 days.

Following a Phase II trial involving 432 volunteers that yielded favorable results, specialists at the Finlay Vaccine Institute —part of the BioCubaFarma business group— pointed out that expanding vaccine coverage could strengthen the national immunization

program against respiratory diseases such as pneumonia and other acute infections.

The research builds on the platform of the registered seven-serotype vaccine Quimi-Vio, which has now been expanded to cover eleven serotypes.

In 2024, Quimi-Vio received marketing authorization from Cuba's regulatory agency after completing all clinical trials that demonstrated its quality, efficacy and safety. The project began in 2012 and has enjoyed regulatory support from Cuban authorities throughout.

Cuba developed and produced the first COVID-19 vaccine in Latin America and also became the first country to immunize its pediatric population, ranging from two to eighteen years of age.

The Finlay Vaccine Institute produces eight of the twelve vaccines used in Cuba's vaccination programs —a track record spanning many years— and exports a significant number of them. ◇



Dagmar García, directora de Investigaciones del IFV, durante la habitual reunión de expertos y científicos para temas de salud con la presidencia del país.



EFECTO MARTÍ

Independencia y justicia en estrecha fusión

| POR/BY: Frank Agüero Gómez

Conocido es la estrecha fusión en el pensamiento martiano de los conceptos de independencia nacional y justicia social.

A la búsqueda de ambos, como un hilo conductor desde el ideal de los patricios que iniciaron la Guerra de Independencia, consumó el Héroe de Dos Ríos todo su genio político y creativo, los años fértiles de su breve existencia y las múltiples ramificaciones que fue urdiendo.

La traza de lo que tramaba está en muchas fuentes: los discursos que pronunció ante la emigración en Nueva York, Tampa y Cayo Hueso; los artículos de Patria; las numerosas cartas cruzadas con jefes y organizadores de la insurrección y en sus proclamas ya en territorio insular.

En todos sus anticipos queda claro que Martí quería una república libre, independiente y culta, surgida de la experiencia originada en la primera etapa de la guerra, y no calco foráneo, en la cual el respeto al ser humano fuese principio supremo, regida por leyes que protegiesen los intereses de los ciudadanos de todos los estratos y clases sociales.

Pensaba en un sistema político en el que gobernados y gobernantes compartiesen con igual pulcritud y decoro sus deberes cívicos, donde los responsables públicos fuesen designados y controlados por órganos colegiados, y la función de representante del pueblo se ejerciese por oficio desde la base hasta la cima, sin remuneración ni privilegios.

“Porque si en las cosas de mi patria me fuera dado preferir un bien a todos los demás—decía a sus compatriotas en Tampa—, un bien fundamental que de todos los del país fuese base y principio, y sin el que los demás bienes serían falaces e inseguros, ese sería el bien que yo prefiriera: yo quiero que la ley primera de la república sea el culto de los cubanos a la dignidad plena del hombre”.

Conocida es su defensa de los hombres y mujeres dedicados al trabajo manual e intelectual, su confianza en el poder de la creación humana en todos los quehaceres y en la capacidad de los cubanos.

De ello da suficientes argumentos cuando tuvo que refutar las provocaciones del periódico *The Manufacture*, de Filadelfia, que acusaba a nuestros compatriotas de “vagos” y “holgazanes” para justificar la tendencia “poco viril” de algunos anexionistas en tierras norteamericanas.

Enemigo irreconciliable de la injusticia bajo cualquier denominación, cuando se intenta tratamiento social diferente por razones económicas, culturales o de color de piel lo consideraba, además, un atentado a la naturaleza.

“Si igualdad social quiere decir el trato respetuoso y equitativo, sin limitaciones de estimación no justificada por limitaciones correspondientes de capacidad o de virtud, de los hombres, de su color o de otro, que pueden honrar y honran el linaje humano, la igualdad social no es más que el reconocimiento de la equidad visible de la naturaleza”, escribió en *Patria* para explicar sus ideas. ♦

Independence and Justice: Forged Together

It is well known that in Martí's thinking, national independence and social justice are closely fused.

Driven by the search for both --following the guiding thread of the ideals held by the patriots who launched the War of Independence -- the Hero of Dos Ríos poured all of his political and creative genius, the fruitful years of his short life and the many connections he carefully wove.

The blueprint of what he envisioned can be found in many places: his speeches to the émigré communities in New York, Tampa, and Key West; his articles in Patria newspaper; the numerous letters he exchanged with insurrection leaders and organizers; and his proclamations once he was back on Cuban soil.

In all of his forward-looking statements, it is clear that Martí wanted a free, independent and educated republic --one born from the lived experience of the first phase of the war, not a foreign copy. In this republic, respect for every human being would be the

supreme principle, and laws would protect the interests of citizens from all walks of life and social classes.

He envisioned a political system where both the governed and those who govern would share civic duties with equal integrity and decency. Public officials would be appointed and overseen by collective bodies and the role of representing the people would be exercised as a duty from the bottom up --without pay or special privileges.

"I want the first law of the republic to be the Cuban people's reverence for the full dignity of man," he told his compatriots in Tampa. "Because if, in matters concerning my homeland, I were allowed to choose one good above all others --a foundational good, the source and safeguard of every other good, without which all others would be deceptive and fragile-- that is the good I would choose."

His defense of men and women engaged in both manual and intellectual

labor is well known, as is his faith in the power of human creativity in every field and in the abilities of the Cuban people.

He gave ample evidence of this when he had to respond to the provocations of The Manufacture, a Philadelphia newspaper that accused our compatriots of being "lazy" and "good-for-nothing" in an attempt to justify the cowardly logic of some annexationists in the United States.

An irreconcilable enemy of injustice in all its forms, he considered any attempt at different social treatment based on economic, cultural or skin-color reasons to be an attack on nature itself.

"If social equality means treating men of any color or background --who can and do honor the human lineage-- with respect and fairness, limiting their esteem only where their ability or virtue falls short, then social equality is nothing more than the recognition of nature's visible fairness," he wrote in Patria to explain his ideas. ♦



Las escuelas cubanas se reinventan



La ministra de Educación destacó el valor de la evaluación sistemática que se origina en el encuentro entre maestros y educandos.

| POR/BY: YP
| FOTOS/PHOTOS: PL

La Educación cubana ajusta el cierre del curso ante una coyuntura marcada por la escasez de combustible, las limitaciones logísticas y el peso del bloqueo económico, pero lo hace con una premisa firme: preservar la calidad, la inclusión y la protección de niños y adolescentes.

Naima Ariatne Trujillo Barreto, Doctora en Ciencias y ministra de Educación, explicó en el programa televisivo Mesa Redonda que el sistema ha debido reinventarse en cada territorio para sostener el vínculo escolar sin renunciar a la exigencia ni al acompañamiento pedagógico.

Advirtió que la acogida de los alumnos en los niveles

superiores deberá comprender la manera particular en que concluyeron su curso escolar, confiando en las variantes didácticas y pedagógicas que “sabemos hacer muy bien

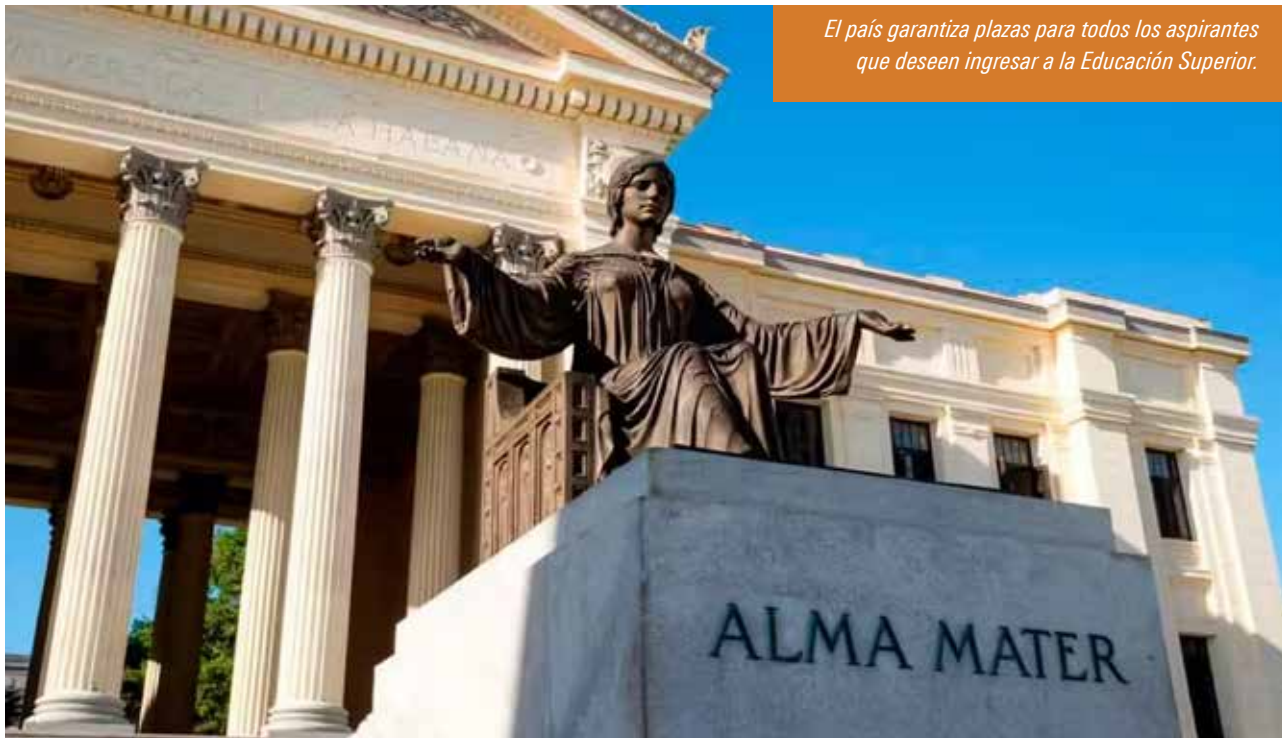
“Después de una noche sin corriente, ir a la escuela para el muchacho, cómo atraerlo, la clase, es un reto. Y los maestros, que también sufren igualito, sin energía eléctrica o con el problema de que, si tengo agua o no tengo agua en la casa, concentrarse en dar clases a los muchachos ha sido todo un reto”, reflexionó.

En cuanto al proceso evaluativo, la titular explicó que se ha flexibilizado, pero sin dejar de exigir. Destacó el valor de

la evaluación sistemática, ese “encuentro permanente entre quienes están enseñando y aprendiendo, donde también los maestros aprenden”.

El cierre del curso será gradual entre el 15 y el 30 de junio, con flexibilizaciones en la presencialidad, la admisión y el funcionamiento de los seminternados, según las condiciones de cada lugar. La idea es proteger la continuidad educativa sin ignorar las distancias, la falta de transporte y las dificultades cotidianas que enfrentan familias y docentes.

También, la ministra insistió en que la evaluación sistemática ha ganado peso frente al examen tradicional y en ese enfoque, la familia, el maestro y la escuela



El país garantiza plazas para todos los aspirantes que deseen ingresar a la Educación Superior.

comparten responsabilidad en el seguimiento del estudiante, en una lógica que prioriza el acompañamiento real sobre la prueba aislada.

Los grados terminales sexto, noveno y duodécimo, han recibido atención especial, con variantes didácticas y pedagógicas adaptadas a las condiciones concretas de este curso.

EL INGRESO A LA EDUCACIÓN SUPERIOR

En cuanto a la Educación Superior, el titular del sector, Walter Baluja García, informó que en este segundo semestre se ha tenido que pasar a la modalidad semipresenciales y a distancia para garantizar la continuidad del curso en las actuales condiciones.

Otra decisión clave está en que, de manera excepcional, en este curso no se realizarán exámenes de ingreso a la Educación Superior. El acceso a las carreras universitarias y programas de técnico superior se definirá a partir del índice académico del preuniversitario y de un proceso de otorgamiento escalonado.

Se garantiza una plaza numérica para todos los aspirantes que deseen acceder a la Educación Superior con más de 45900 cupos para el curso diurno y más de 47500 en las modalidades por encuentros y a distancia.

El cierre del curso no implica el vaciamiento de las escuelas. Las instituciones permanecerán abiertas como espacios de atención educativa, apoyo comunitario y seguimiento a los estudiantes más vulnerables.

En medio de una realidad dura, el mensaje central es claro: la escuela cubana intenta sostenerse como refugio, acompañamiento y derecho, aun cuando el país atraviesa uno de sus momentos más difíciles. La estrategia apuesta por adaptarse sin rebajar la protección de las nuevas generaciones ni el valor social de la educación.

(Con información de **Prensa Latina** y Cubadebate) ◊

Cuba no renuncia a mantener los principios que rigen su sistema educativo en todos los niveles, entre ella la inclusión.



Cuban Schools Reinvent Themselves

Cuban education is reshaping the end of the school year amid fuel shortages, logistical constraints and the impact of the U.S. blockade. Despite these hardships, the system is moving forward with a clear commitment: to preserve quality, inclusion and the protection of children and adolescents.

Appearing on the television program *Mesa Redonda*, Minister of Education Naima Ariatne Trujillo Barreto explained that each region has had to reinvent its approach to keep students connected to school without sacrificing academic standards or pedagogical support.

She noted that admissions to higher education will reflect how students completed their school year, expressing confidence in the teaching strategies and

methods that “we know we do very well,” she stressed.

When it comes to evaluation, the minister explained that the process has become more flexible --though without lowering rigor. She noted that current assessment rules and advances in instructional science make it possible to evaluate student performance fairly and systematically.

The school year will end gradually between June 15 and June 30, with adjustments to in-person attendance, admissions and partial-day boarding school operations depending on local conditions. The goal is to keep education on track despite long distances, lack of transportation and the daily hardships faced by families and teachers.

Another key decision is that, for this academic year only, there will be no entrance exams for higher education, reported the Minister of Higher Education, Walter Baluja Martínez.

In another key decision, there will be no higher education entrance exams this academic year, according to the Minister of Higher Education, Walter Baluja Martínez.

Admission to university degree programs and higher technical programs will be based on students’ pre-university academic records and a phased admissions process.

The minister also stated that every applicant wishing to enter higher education is guaranteed a place, with more than 45,900 spots for daytime programs and over 47,500 for hybrid and distance learning formats. ♠



Las escuelas no cierran, se mantienen abiertas para brindar apoyo a los padres necesitados de la labor educativa de los maestros.

MARÍA CARIDAD COLÓN

Si me tocara vivir de nuevo...

Con el disparo de la jabalina a 68.40 metros en Moscú, 1980, se convirtió en la primera latinoamericana en coronarse en esas lides.

| POR/BY: **Ivette Fernández**
| FOTOS/PHOTOS: **De la autora y Prensa Latina**

A casi 46 años de que la fuerza de su brazo y de su espíritu dejaran boquiabierto a todo el mundo, la jabalina de la cubana María Caridad Colón aún no ha parado de volar.

El disparo de 68,40 metros con el cual ganó la medalla olímpica en Moscú 1980, estableció un nuevo récord y la convirtió en la primera mujer latinoamericana en coronarse en estas lides. No fue sino el comienzo de una carrera fructífera y una voluntad irreductible de contribuir al desarrollo del deporte de su patria.

Hoy es una gloria del atletismo, pero los títulos, lejos de anclarla al pasado, la impulsan hacia el futuro con una pasión que contagia cuando habla de los proyectos que se realizan en Cuba para mantener en las nuevas generaciones el amor por el atletismo, pese a dificultades que a veces parecen insondables.

Conversamos con la actual miembro del Comité Olímpico Internacional y presidenta de la Federación Cubana de Atletismo en uno de los pasillos de la Universidad Comesar, en Bogotá, la capital de Colombia.

Hasta allí acudió la leyenda para participar en el Congreso Internacional de Juego Limpio y Equidad de Género, donde fungió como embajadora de las mujeres atletas y en general de todo el movimiento deportivo de su nación.

Según me cuenta, su presentación incluyó los deberes de la isla por fortalecer la recreación sana, la educación física, los trabajos comunitarios y todo lo que se realiza de una manera organizada a través del Instituto Nacional de Deportes, Educación Física y Recreación de Cuba (Inder).

“Le di una gran importancia, como así lo amerita, a la educación física. Porque ahí es donde comienza el deporte. Porque ahí es donde el niño se va a inclinar sobre algunas de las actividades físicas”, reveló.

Comentó sobre los éxitos de las mujeres deportistas.

“Si las medallistas olímpicas de Cuba compitiéramos solas como nación, estaríamos entre los 45 mejores países. Porque tenemos buena cantidad de medallas: 55 logradas por las mujeres”, destacó.

También abundó que la mayoría de las campeonas son ahora profesionales y se desempeñan lo mismo como profesoras que al frente de cargos de dirección a nivel nacional o internacional.

Sin embargo, acotó, los triunfos cubanos en la actividad deportiva son apreciados fuera de su geografía gracias también al desempeño de los colaboradores y de los que estudiaron sus carreras en la mayor de las Antillas.

PESE A LOS OBSTÁCULOS

Como atleta curtida y dirigente experimentada, María Caridad Colón está consciente de las dificultades que enfrenta el movimiento deportivo cubano en un escenario de serias restricciones debido al recrudecimiento del bloqueo económico, financiero y comercial que Estados Unidos le impone a la isla.

Reconoce que las acciones para mantener la masificación del deporte, que es premisa de la Revolución cubana, enfrentan retos, aunque sostiene que existen alternativas.

“El trabajo se hace en la escuela. Nosotros desarrollamos proyectos con los niños y en atletismo tenemos uno similar al programa A jugar”, expresó, en referencia a una popular iniciativa cuyo objetivo es fomentar habilidades motrices básicas y el trabajo en equipo en niños de primaria mediante juegos tradicionales y competencias.

Mencionó que varios deportistas olímpicos, entre ellos los estelares Ana Fidelia Quirot y Javier Sotomayor, promueven entre los más pequeños proyectos de carreras de velocidad y de salto de altura, y que ella misma está al frente de uno para el lanzamiento de jabalinas.

El objetivo, según remarcó, es que las escuelas participen en actividades de atletismo y estimular el amor por la disciplina.

“Ahora, vamos a hacer en cada provincia una actividad general para mantener vivo el atletismo con los niños y adolescentes. Estamos buscando la fórmula de que los niños puedan demostrar que son capaces de seguir el atletismo. Cada territorio tiene que buscar su método”, informó.

Los otros retos, apuntó, tienen que ver con las competiciones del actual ciclo olímpico.

“Los Juegos Centroamericanos son el mayor evento que nosotros vamos a tener este año. Estamos preparados y muchos deportes han clasificado. Y esa era una de las grandes situaciones que teníamos”, manifestó, al tiempo que destacó cómo la delegación roza los 300 deportistas y que solo para el atletismo aspiran a llegar al menos a 50.

Afirmó que, de cara a los Juegos Olímpicos de Los Ángeles, los desafíos son similares a los ya existentes.

“La dificultad más grande que vamos teniendo es la preparación con los medios como las jabalinas, los materiales para las pesas..., pero se buscan alternativas”, manifestó. Agregó además que valoran las estancias de los entrenamientos, los periodos, así como las competencias fundamentales para que los deportistas se preparen.

CON MÁS PASIÓN

Tras varios minutos de conversación, después de constatar la naturalidad y la modestia de quien esculpió su nombre en los anales de la historia y de conocer qué siente deberle sus triunfos a la Revolución cubana y a su líder Fidel Castro, pregunto a la deportista cómo se define a sí misma.

“A mí me cuesta mucho calificarme. Pero de lo que sí puedo estar segura es que en estos momentos yo doy lo mismo que cuando fui atleta. De una manera distinta, porque son otros los compromisos, ya no competitivos. Pero me entrego igual. Y cuidado no más”, contestó.

Antes de concluir la entrevista, comentó que se convirtió en profesora de la Universidad de Ciencias de la Cultura Física y el Deporte Manuel Fajardo, lo cual le resultó fácil porque la mantuvo en el atletismo y en el deporte.

¿Satisfecha con la vida, entonces?, cuestioné.

“Sí, yo sí. Si me tocara vivir de nuevo volvería a hacer lo mismo. Con más pasión”, exclamó. ♦



Las deportistas cubanas han obtenido 55 medallas olímpicas, cifra que coloca al país entre los 45 con mejores resultados mundiales.

If I Were to Live Again...

María Caridad Colón es presidenta de la Federación Cubana de Atletismo y miembro del Comité Olímpico Internacional.



*N*early 46 years after the power of her arm and her indomitable spirit left the world in awe, the javelin of Cuba's María Caridad Colón still hasn't stopped flying.

Her gold-medal throw of 68.40 meters at the 1980 Moscow Olympics set a new record and made her the first Latin American woman to win Olympic gold. That triumph was only the beginning of a brilliant career and an unrelenting commitment to advancing sports in her homeland.

Today, she is a track-and-field legend, but far from being anchored to the past by her accomplishments, her titles drive her forward with an infectious passion --one that comes alive whenever she talks about the projects

underway in Cuba to spark a love of athletics in younger generations, even in the face of obstacles that sometimes seem insurmountable.

We caught up with her --an International Olympic Committee member and president of the Cuban Athletics Federation-- in a hallway at Comesar University in Bogotá, Colombia, where she was attending the International Congress on Fair Play and Gender Equity.

"In my address, I stressed the importance of physical education --and rightly so. Because that's where sport begins. That's where a child is drawn to certain physical activities," she explained.

She also celebrated the strides made by women in sport.

"If Cuba's Olympic medalists competed alone as a nation, we would rank among the top 45 countries. We have a significant number of medals --55 won by women," she pointed out. Today, most of those champions are professionals, working as teachers or holding leadership positions at both the national and international levels.

Before the interview ended, she mentioned that she became a professor at the Manuel Fajardo University of Physical Culture and Sports Sciences --a role she embraced readily because it kept her connected to athletics and sports.

"Satisfied with life, then?" I asked.

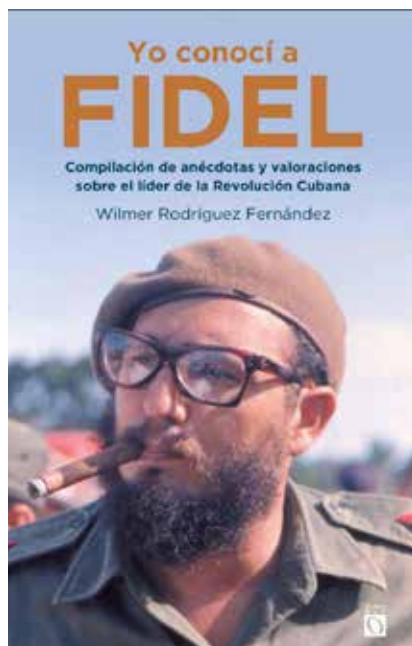
"Yes, I am," she replied. "If I were to live again, I'd do it all over --and with even more passion!" ♦

CONTRAPUNTO

LETRA VIVA

GOOD LITERATURE

| A cargo de / By
Fernando Rodríguez Sosa



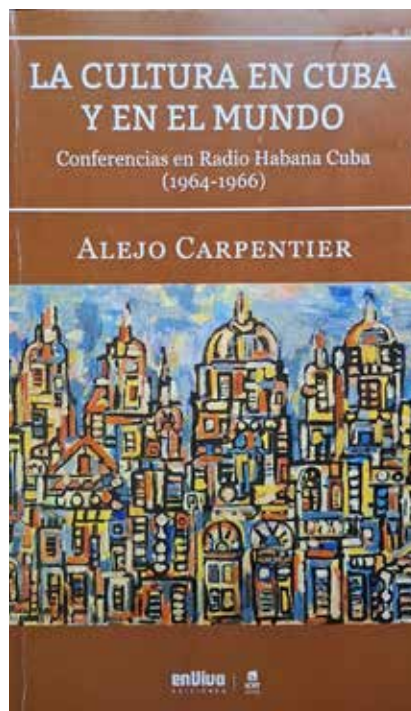
Yo conocí a Fidel. Compilación de anécdotas y valoraciones sobre el líder de la Revolución Cubana, de Wilmer Rodríguez Fernández, Editorial Ocean Sur, 2022, 244 pp.

Yo conocí a Fidel. Compilación de anécdotas y valoraciones sobre el líder de la Revolución Cubana, by Wilmer Rodríguez Fernández. Ocean Sur Publishing, 2022. 244 pp.

Un total de noventa y cinco textos se agrupan en este libro, en el que familiares, compañeros de lucha y personalidades de dentro y fuera de la isla develan rasgos poco conocidos del Comandante en Jefe. Son testimonios que permiten, más allá de la imagen del invencible guerrillero, del audaz estratega, del lúcido estadista, reconocer, en su más amplia y auténtica dimensión, al ser humano, al Fidel hombre. Periodista e investigador histórico, Wilmer Rodríguez Fernández (Matanzas, 1984) es autor de una bibliografía dirigida al rescate de pasajes de la historia de la nación cubana. A través de estas páginas –afirma, en el prólogo al texto, el Doctor en Ciencias Históricas Frank Josué Solar Cabrales– «esa figura histórica, épica, se nos devela en sus más diversas facetas, desde los pequeños detalles de la vida cotidiana hasta las decisiones políticas trascendentes».

This volume brings together ninety-five texts in which family members, fellow combatants and prominent Cuban and international figures reveal little-known facets of the Commander in Chief's character. Beyond the image of the invincible guerrilla, the bold strategist and the lucid statesman, these testimonies invite us to recognize --in his most authentic and complete humanity-- the man behind the legend: Fidel. Journalist and historical researcher Wilmer Rodríguez Fernández (b. 1984, Matanzas) has devoted his career to recovering neglected passages of Cuban history. In the prologue, Frank Josué Solar Cabrales, PhD in Historical Sciences, notes that these pages reveal "that epic historical figure in his many facets --from the small details of daily life to momentous political decisions."

Segunda edición ampliada de un libro publicado por primera vez en el año 2003, en el que se recopilan las conferencias que el autor de *El Siglo de las Luces* grabó para la emisora Radio Habana Cuba. Son treinta y cuatro charlas, de aproximadamente treinta minutos, transmitidas con una frecuencia semanal entre octubre de 1964 y septiembre de 1966. Figuras, sucesos, movimientos, escuelas, períodos artísticos, son algunos de los temas que, con amena erudición, entregan lecciones, saberes, enseñanzas. Narrador, ensayista, musicólogo y periodista, Alejo Carpentier (Lausana, Suiza, 1904-París, Francia, 1980), creador de la teoría de lo real maravilloso americano, legó una monumental obra galardonada, entre otros reconocimientos, con el Premio de Literatura en Lengua Castellana Miguel de Cervantes 1977. Interesante compilación que enriquece la bibliografía de una de las más relevantes voces de las letras del mundo del siglo XX.



*This second, expanded edition of a book first published in 2003 compiles the lectures that the author of **El Siglo de las Luces** (The Century of Lights) recorded for Radio Havana Cuba. The thirty-four talks, each roughly thirty minutes long, were broadcast weekly from October 1964 to September 1966. With engaging erudition, Alejo Carpentier explores figures, events, movements, schools and artistic periods, offering lessons and insights along the way. Alejo Carpentier (Lausanne, Switzerland, 1904 – Paris, France, 1980) was a novelist, essayist, musicologist and journalist. Widely recognized as the originator of the theory of lo real maravilloso americano (the marvelous real), he produced a monumental body of work honored with, among other awards, the 1977 Miguel de Cervantes Prize for Spanish-language literature. This compelling collection enriches the bibliography of one of the twentieth century's most significant literary voices.*

La cultura en Cuba y en el mundo. Conferencias en Radio Habana Cuba (1964-1966), de Alejo Carpentier, Ediciones En Vivo, La Habana,

La cultura en Cuba y en el mundo. Conferencias en Radio Habana Cuba (1964-1966), by Alejo Carpentier. Ediciones En Vivo, Havana, 2025. 310 pp.

CONTRAPUNTO

LETRA VIVA

GOOD LITERATURE

| A cargo de / By
Fernando Rodríguez Sosa



«Disfrute el curioso lector de un breviario de plantas medicinales del rico acervo de las culturas africanas que sobreviven en Cuba. (...) Tenga en sus manos un botiquín natural de esencias prodigiosas de sabiduría medicinal y de valores curativos e históricos». Así presenta el poeta, narrador, ensayista y etnólogo, Miguel Barnet, Premio Nacional de Literatura, esta investigación sustentada en profundos estudios relacionados con los cultos Regla de Osha, Regla de Palo Monte y Regla de Ifá. Escritora, autora musical y promotora cultural, Tomasa González Pérez (Jatibonico, Sancti Spiritus, 1962) ya había publicado el poemario *Colgada del cielo* y, como autora musical, sus obras son interpretadas por artistas de dentro y fuera de la isla. *Ewé Layé. Fuentes de vida* es un aporte a los estudios vinculados a la identidad de la mayor de las Antillas.

Ewé Layé. Fuentes de vida, de Tomasa González Pérez, Editorial Letras Cubanas, La Habana, 2025, 136 pp.

Ewé Layé. Fuentes de vida, by Tomasa González Pérez. Letras Cubanas Publishing, Havana, 2025. 136 pp.

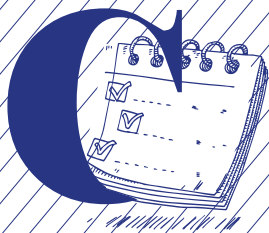
*"May the curious reader enjoy a breviary of medicinal plants from the rich heritage of African cultures that survive in Cuba. [...] May you hold in your hands a natural medicine cabinet of wondrous essences, medicinal wisdom, and healing and historical value." So presents the poet, narrator, essayist and ethnologist Miguel Barnet --a National Literature Prize winner-- this work of research grounded in deep study of the Regla de Osha, Regla de Palo Monte and Regla de Ifá traditions. Its author, writer, music composer and cultural promoter Tomasa González Pérez (b. 1962, Jatibonico, Sancti Spiritus), had previously published the poetry collection *Colgada del cielo*. Her musical works have been performed by artists in Cuba and abroad. **Ewé Layé. Fuentes de vida** is a valuable contribution to the study of identity on the Caribbean island state.*



**CUBA
DESTINO
DE TURISMO
DE BIENESTAR**



| A cargo de
Yaimara Portuondo



EL ARTE EN MOVIMIENTO PREMIA A LILIAM PADRÓN CHÁVEZ

La danza cubana tiene un nombre que resuena con fuerza: Liliam Padrón Chávez, reconocida con el Premio Nacional de Danza 2026 no solo como el mérito de una carrera, sino huella viva en la escena contemporánea.

Matancera de raíz, artista por vocación y formadora por convicción, desde su graduación en la Escuela Nacional de Arte en 1975, su camino ha sido de constante evolución. Al frente de Danza Espiral desde 1987, ha convertido la compañía en un laboratorio creativo y pedagógico.

Generaciones de bailarines han pasado por su mirada exigente y visionaria, su obra no se limita a coreografiar: dialoga con la literatura, la historia y la identidad.

Su impacto va más allá de la creación; el concurso DanzanDos, fundado por ella, ha sido durante 35 años un punto de encuentro imprescindible, espacio donde la danza cubana se reinventa y dialoga con nuevas generaciones.

La trayectoria de Liliam acumula reconocimientos que avalan su rigor y coherencia, algunos internacionales hasta los Premios Villanueva de la crítica. El jurado, integrado por figuras clave de la danza nacional, respaldó la decisión de forma unánime.

CUBAN DANCE AWARD HONORS LILIAM PADRÓN CHÁVEZ

In Cuban dance, one name resonates with power: Liliam Padrón Chávez, recipient of the 2026 National Dance Award —not merely as a career achievement, but as a living imprint on today's artistic landscape.

A Matanzas native, artist by calling, and educator by conviction, her trajectory has been one of constant growth since she graduated from the National School of Art in 1975. At the helm of Danza Espiral since 1987, she has turned the company into a creative and pedagogical laboratory.

Generations of dancers have been shaped by her demanding yet visionary gaze. Her work transcends choreography, embracing literature, history and identity.

Her impact extends beyond creation. The DanzanDos competition, which she founded, has been an essential gathering place for 35 years —a space where Cuban dance reinvents itself and connects with new generations.

Liliam's rigor and consistency have earned her many accolades, including international recognition like the Villanueva Critics' Award. The jury, composed of leading figures in Cuban dance, was unanimous in its decision.

CUBA DISTINGUE AL CINEASTA ROB MILLER

RECEIVES TOP CUBAN CULTURAL HONOR

El británico Rob Miller ha sido condecorado con la Distinción por la Cultura Cubana, uno de los más altos reconocimientos que otorga el país. Su nombre, ligado al festival Screencuba.uk, se ha convertido en sinónimo de compromiso con el cine cubano más allá de sus fronteras.

British filmmaker Rob Miller has received the Distinction for Cuban Culture, one of the highest honors the country bestows. His name, closely tied to the Screencuba.uk festival, has become synonymous with a commitment to Cuban cinema that reaches far beyond the island's shores.

Más que un gestor cultural, Miller ha sido un articulador de memorias audiovisuales. Su labor ha permitido que el cine cubano dialogue con públicos en el Reino Unido y ha tenido un impacto tangible en la preservación del patrimonio fílmico. Gracias a las proyecciones organizadas por su equipo, se han recaudado fondos clave para la restauración cinematográfica.

More than a cultural promoter, Miller has been a bridge for audiovisual memories. His work has allowed Cuban cinema to connect with audiences in the United Kingdom and has made a tangible impact on the preservation of film heritage. Thanks to screenings organized by his team, critical funds have been raised for film restoration.

Entre las obras beneficiadas destacan materiales de la emblemática saga de Elpidio Valdés, un gesto que trasciende la exhibición y apuesta por la salvaguarda de la identidad cultural.

Among the works benefited are materials from the iconic Elpidio Valdés saga —a gesture that goes beyond exhibition and actively supports the safeguarding of cultural identity.

Las autoridades culturales subrayan su papel como una figura de enlace entre dos naciones: un mediador que ha sabido traducir sensibilidades y acercar contextos diversos. Su activismo, sostenido en el tiempo, incluye presentaciones, y múltiples acciones de apoyo.

Cultural authorities emphasize his role as a bridge between two nations —a mediator who has successfully interpreted sensibilities and connected different worlds. His ongoing activism includes screenings and a wide range of other support efforts.

Desde el Icaic, se ha reconocido además su contribución en donativos recientes, especialmente para la restauración de cortometrajes animados de Juan Padrón.

The Cuban Film Institute (ICAIC) has also acknowledged his contribution through recent donations, particularly for the restoration of animated short films by Juan Padrón.



CONTRAPUNTO

MÚSICA/
DISCOS

MUSIC/ALBUMS

| A cargo de / By
Yaimara Portuondo



DIÁLOGO DE MÚSICA Y ARTES DECORATIVAS

El Museo Nacional de la Música de Cuba inauguró su muestra de mayo con singular propuesta dedicada a las Artes Decorativas, una de las colecciones más distintivas de la institución.

La exhibición pone en valor piezas que dialogan entre la música y la escultura, resaltando su dimensión artística e histórica.

Se distingue la colección por su enfoque en bustos elaborados en mármol y bronce, que destacan no solo en las figuras representadas, sino también, debido a la relevancia internacional de sus autores.

Entre los creadores sobresalen personalidades europeas de gran prestigio como los franceses Gastón Veuvenot Leroux y Albert Ernest Carrier Belleuse. También se incluyen los escultores alemanes Friedrich Shaper y Ernest Gustav Herter. La muestra incorpora además al ruso Serguéi Merkunov y el español José Clará.

El talento cubano está representado en Juan José Sicre, Esteban Betancourt y Florencio Gelabert. Las esculturas rinden homenaje a grandes compositores e intérpretes universales, entre ellos, Wagner, Beethoven, Liszt, y Mozart y Enrico Caruso. Para esta muestra se eligieron piezas clave del siglo XIX.

WHEN MUSIC MEETS DECORATIVE ARTS

Cuba's National Museum of Music kicked off its May exhibition with a unique focus on Decorative Arts --one of the institution's most distinctive collections.

The show highlights pieces that create a dialogue between music and sculpture, bringing out both their artistic and historical depth.

The collection stands out for its marble and bronze busts, which are remarkable not only for the famous figures they portray but also for the international prestige of the sculptors themselves.

Among the creators are celebrated European artists: the French Gaston Veuvenot Leroux and Albert Ernest Carrier-Belleuse; German sculptors Friedrich Shaper and Ernest Gustav Herter; Russian Serguéi Merkúrov; and Spanish José Clará.

Cuban talent shines through the works of Juan José Sicre, Esteban Betancourt, and Florencio Gelabert. The sculptures honor legendary composers and performers such as Wagner, Beethoven, Liszt, Mozart and Enrico Caruso. Key pieces from the 19th century were chosen for this exhibition.

PANCHO AMAT, EMBAJADOR DEL SON

El guitarrista y tresista Pancho Amat desborda cualquier etiqueta: más que embajador del son, es un apasionado narrador de la música cubana.

De paso por Madrid rumbo a Bruselas, el virtuoso artista compartió reflexiones que mezclan técnica, historia y emoción. Su tres, protagonista de la tradición sonera, fue donado al Museo de Instrumentos Musicales de la capital belga.

Antes, dejó claro que el tres no solo constituye un instrumento, sino el alma sonora que define al son cubano por su función esencial de construir el "tumbao", ese patrón rítmico que distingue al género.

El músico destacó la reciente declaración del son como Patrimonio Inmaterial de la Humanidad por la Unesco. Para él, el género comparte esencia con íconos culturales como el ron, el tabaco y la arquitectura.

El museo receptor alberga más de siete mil piezas de distintas épocas y tradiciones. Sin embargo, carecía de un elemento clave: el tres cubano. La pieza donada fue construida siguiendo un modelo personal de Amat, con sello artesanal cubano. Incorpora ajustes que facilitan su ejecución sin perder su esencia tradicional.

PANCHO AMAT: AMBASSADOR OF SON

Guitarist and tres player Pancho Amat defies easy labels. More than an ambassador of son, he's a passionate storyteller of Cuban music.

While passing through Madrid on his way to Brussels, the virtuoso artist shared thoughts blending technique, history and emotion. His tres --the quintessential son instrument-- was donated to the Museum of Musical Instruments in the Belgian capital.

Before the donation, he made it clear that the tres isn't just an instrument; it's the sonic soul that defines Cuban son, thanks to its essential role in creating the "tumbao" --the signature rhythmic pattern of the genre.

Amat celebrated UNESCO's recent declaration of son as an Intangible Cultural Heritage of Humanity. For him, the genre shares its essence with other Cuban cultural icons like rum, tobacco and architecture.

The Belgian museum, which houses over seven thousand pieces spanning various eras and traditions, was missing a key element: a Cuban tres. The donated instrument was built to Amat's own design, carrying a distinct Cuban handcrafted mark. It includes modifications that make it easier to play while preserving its traditional soul.

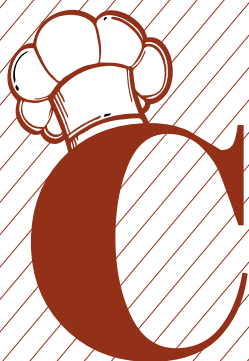


CONTRAPUNTO

BUENA MESA

GOOD FOOD

| A cargo de / By
Yaimara Portuondo



Torrejas a lo cubano

Las torrejas constituyen un postre tradicional cubano fácil de preparar, un clásico bocado suave por dentro y crujiente por fuera, relleno con una mezcla dulce de canela y azúcar, perfecto para un toque dulce al final de la comida.

INGREDIENTES:

- 1 lata de leche evaporada de 12 onzas
- 1 cucharadita de extracto de vainilla
- 1 libra de pan cortado en rodajas
- 1 cucharadita de canela molida
- 2 cucharaditas de vino seco
- 2 tazas de aceite para freír
- 3 yemas de huevo
- 4 huevos batidos
- 1 taza de azúcar
- Miel y sirope (opcional)



MODO DE PREPARACIÓN

Mezcle las yemas de huevos, la leche, el azúcar, el vino seco y la vainilla, así como la canela molida en un recipiente. Remoje las rodajas de pan en la mezcla de leche y después en los huevos batidos; y frías en aceite bien caliente hasta lograr las sabrosas torrejas. Listo y sírvalas con sirope o almíbar.

CUBAN-STYLE TORREJAS

Torrijas are a traditional Cuban dessert that's easy to make and absolutely delicious. Soft on the inside, crispy on the outside, and coated in a sweet cinnamon-sugar mixture, they're the perfect sweet ending to any meal.

INGREDIENTS:

- 1 can (12 oz) evaporated milk
- 1 tsp vanilla extract
- 1 lb sliced bread
- 1 tsp ground cinnamon
- 2 tsp dry wine
- 2 cups oil (for frying)
- 3 egg yolks
- 4 large eggs, beaten
- 1 cup sugar
- Honey or syrup (optional, for serving)



COOKING INSTRUCTIONS:

In a large bowl, whisk together the egg yolks, evaporated milk, sugar, dry wine, vanilla extract and ground cinnamon until smooth. Soak each slice of bread in the milk mixture for a few seconds per side, then dip into the beaten eggs. Fry the bread in very hot oil until golden brown and crispy on both sides. Drain on paper towels. Drizzle with honey or syrup and serve. Enjoy!



La mayor casa editorial de publicaciones seriadas de Cuba

www.prensa-latina.cu

X @PrensaLatina_cu PrensaLatinaTV @AgenciaPrensaLatinaOficial
 prensalatinacuba @PrensaLatinaNoticias TesoroLatino





Agencia multimediática con más de 40 corresponsalías y un centenar de colaboradores en todo el mundo.

Unos 6 000 usuarios en 61 países reciben nuestros servicios y suman millares las visitas diarias a los sitios web.

OFRECEMOS SERVICIOS:

Informativos
Televisivos
Editoriales
Fotográficos
Radiales
Productos Multimedia
Editorial Prensa Latina
Servicios de impresión
Titulares en teléfonos móviles (enviar sms al 8100 con la palabra pl)

A multi-media agency with more than 40 correspondents and some 100 collaborators around the world.

Some 6,000 users in 61 countries receive our services and thousands of daily visits to our web sites.

WE OFFER THE FOLLOWING SERVICES:

News
Television
Editorials
Photography
Radio
Multimedia Products
Prensa Latina Editorial
Printing
Headlines sent to cell phones (sms to 8100 with the word pl)

Contáctenos a través de /
Contact us at
direccion@prensa-latina.cu
Telf: 7 8383496/ 7 8301344



**PRENSA
LATINA**

Agencia Informativa Latinoamericana S.A.

| AL SERVICIO DE LA VERDAD |

www.prensa-latina.cu

✕ @PrensaLatina_cu

▶ Prensa LatinaTV

📍 Latin Treasure

📧 @PrensaLatinaNoticias

📘 @AgenciaPrensaLatinaOficial

📷 prensalatinacuba



Publicidad y Noticias a la vista del viajero


Servicio de Narrowcasting

La Agencia Latinoamericana Prensa Latina S.A. pone a su disposición un nuevo servicio de publicidad en colaboración con ECASA, a través del Narrowcasting en las pantallas ubicadas en las terminales aéreas del país.



Si está interesado en promover sus productos y servicios por nuestra plataforma contáctenos:

**Agencia Informativa Latinoamericana
Prensa Latina, S.A.**

 Calle 21 No 1, 2do piso esquina a O,
La Habana, Cuba, CP 10400.

OFICINA COMERCIAL

 (53) 78327777 / 78301344 Ext. 126,129 y 124
 zoraya@cl.prensa-latina.cu / isis@cl.prensa-latina.cu
mercint@cl.prensa-latina.cu
 <https://www.prensa-latina.cu>